



## Психологический журнал на английском языке в пространстве научных периодических изданий (на примере журнала *Psychology in Russia: State of the Art*)

А. Н. Веракса , А. Н. Сиднева 

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова,  
г. Москва, Россия

**Резюме:** В последние несколько лет проблема трансляции результатов психологических исследований для международной аудитории становится все более актуальной. Одним из вариантов ее решения является издание психологического журнала на английском языке, в котором были бы представлены наиболее перспективные исследования российских ученых-психологов. Однако продвижение такого журнала связано с целым рядом трудностей – от проблем понимания зарубежными коллегами терминов и понятий, специфических для российской психологии, до общей миссии журнала – должен ли он стремиться к статусу международного журнала или все же должен позиционировать себя как журнал, представляющий специфику российской науки? В представленной статье описаны особенности журнала *Psychology in Russia: State of the Art*, а также проанализировано его место среди близких по рейтингу Scimago журналов. На основе проведенного анализа сделан вывод о том, насколько журналы на английском языке для неанглоязычных стран отражают специфику исследований в русле национальных подходов или же претендуют на статус международных.

**Ключевые слова:** психология; научные журналы; показатели журналов; продвижение журналов; российская наука; международная аудитория; Scopus

**Для цитирования:** Веракса А. Н., Сиднева А. Н. Психологический журнал на английском языке в пространстве научных периодических изданий (на примере журнала *Psychology in Russia: State of the Art*) // Научное издание международного уровня – 2019: стратегия и тактика управления и развития: материалы 8-й Международ. науч.-практ. конф., Москва, 23–26 апреля 2019 г. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2019. С. 44–48. DOI: 10.24069/konf-23-26-04-2019.05.

## Psychological journal in English among other scientific periodicals (on the example of the journal *Psychology in Russia: State of the Art*)

A. N. Veraksa , A. N. Sidneva 

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

**Abstract:** In the past few years, the problem of presenting the results of psychological research to an international audience has become increasingly important. One of the solutions to this problem is the publishing of a psychological journal in English, in which the most promising research of Russian psychologists would be presented. However, the promotion of such a journal is associated with some difficulties – from the problems of understanding the terms and concepts specific to Russian psychology to the general mission of the journal – whether it should strive for the status of an international journal or should be a journal representing the specifics Russian science? This article describes the features of the journal *Psychology in Russia: State of the Art*, as well as analyzed its place among the closest rated Scimago journals. On the basis of the analysis, it was concluded how the journals in English for non-English-speaking countries reflect the specificity of research in line with national approaches or pretend to the status of international ones.

**Keywords:** psychology; scientific journals; journal's indicators; promotion; Russian science; international audience; Scopus

**For citation:** Veraksa A. N., Sidneva A. N. Psychological journal in English among other scientific periodicals (on the example of the journal Psychology in Russia: State of the Art). In: *World-Class Scientific Publication – 2019: Strategy and Tactics of Management and Development: Proc. 8<sup>th</sup> Int. Sci. & Pract. Conf., Moscow, April 23–26, 2019*. Ekaterinburg: Ural University Press, 2019, pp. 44–48. DOI: 10.24069/konf-23-26-04-2019.05.

В последние годы, когда английский язык фактически становится международным языком общения ученых разных стран, в неанглоязычных странах все чаще появляются психологические журналы, издающиеся полностью на английском языке [1–2]. Для российской психологии издание таких журналов еще более критично, поскольку долгое время фактической изоляции советской психологии привело к созданию, с одной стороны, уникальных теоретических подходов, понимание которых зарубежными коллегами затруднено в связи с недостаточностью изданных на английском языке отечественных работ, а, с другой стороны, к несоответствию российских публикаций стандартам, принятым в зарубежных журналах, из-за чего журналам из постсоветского пространства довольно трудно продвигаться внутри международного рейтинга (см., напр., [3]). Одним из вариантов решения обозначенной проблемы может стать издание журналов на английском языке.

Для того, чтобы такой журнал мог занять достойное положение среди других научных периодических изданий (особенно среди зарубежных), необходимо понимать направления развития. В качестве основного объекта анализа мы взяли журнал *Psychology in Russia: State of the Art* (PiR), издаваемый совместно Российским психологическим обществом и факультетом психологии Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова. Основными задачами исследования было проанализировать сегодняшнее состояние журнала и динамику его развития, а также сопоставить пути его развития со сходными журналами, издающимися на английском языке в неанглоязычных странах.

### **Основные характеристики журнала и существующие способы его продвижения**

Журнал *Psychology in Russia: State of Art* издается с 2008 г. Он является единственным российским рецензируемым журналом по психологии, который издается полностью на английском языке. Журнал имеет открытый доступ к статьям и выходит одновременно в печатном и в электронном виде. Первоначально журнал выходил один раз в год, с 2013 г. – ежеквартально. В данный момент журнал включен в МНБД Emerging Sources Citation Index (ESCI) и Scopus (Q3). Он также индексируется в Российском индексе научного цитирования (РИНЦ), Directory of Open Access Journals (DOAJ), Academic Search Premier EBSCO Publishing, PsycINFO, Journal ITOCs, Journal Scholar Metrics: Arts, Humanities, and Social Sciences, OAJSE, Open J-Gate, ProQuest, Academic Journals Database, SHERPA/ROMEO, Google Scholar, WorldCat, ERIH PLUS.

Данные по цитируемости журнала в МНБД Web of Science и Scopus за последние четыре года, представленные в табл. 1, показывают устойчивый рост показателей журнала.

**Таблица 1. Изменение показателей журнала *Psychology in Russia: State of Art* с 2015 по 2018 г.**

Показатели	2015	2016	2017	2018
Количество цитирований в Scopus	19	34	54	60
Scopus CiteScore	0,26	0,29	0,37	0,47
Количество цитирований Web of Science	73	107	157	221
Количество цитирований eLibrary	261	596	953	1216

В 2018 г. журнал *Psychology in Russia: State of the Art* также вошел в перечень 100 российских журналов, отобранных для реализации программ развития (совместный проект Министерства образования и науки Российской Федерации и НП «НЭИ-КОН»). Данный перечень был сформирован из 2856 журналов по результатам их оценки как по формальным критериям, так и на основе библиометрической и предметной экспертизы качества и авторитетности. Оценка проводилась более чем по 30 критериям с учетом востребованности тематики в мировом сообществе. По итогам работы редакций журналов над улучшением качества своих изданий за 2018 г., в проекте было оставлено только 70 журналов, которые будут получать финансирование в 2019 г., среди них и журнал *Psychology in Russia: State of the Art*.

В процессе рецензирования статей, поступающих в редакцию *Psychology in Russia: State of the Art*, принимают участие как отечественные, так и зарубежные специалисты. Доля иностранных рецензентов в 2018 г. составила 36%, при этом доля внешних рецензентов – 83,3%, то есть члены редколлегии участвующие в экспертной оценке составляют менее 17% от общего числа рецензентов за год (в 2017 г. доля внешних рецензентов была только 53%). Каждый год требования к качеству статей повышаются, что отражается на увеличении показателя отклоненных статей. Так, среди статей, по которым в 2018 г. было принято окончательное решение (опубликованных и отклоненных), доля отклоненных составила 41,18% (в 2017 г. – 32,6 %).

В 2018 г. процентное соотношение между статьями авторов, аффилированных с московскими вузами и российскими вузами в других городах также изменилось в пользу вузов за пределами столицы. Сейчас вклад авторов, аффилированных с МГУ, составляет 17% (31 человек из 182 авторов). Это значение чуть ниже значения 2017 г. (18,4%). Процент статей, в которых хотя бы одним из соавторов выступает зарубежный ученый, повысился (33% в 2018 г. против 17,6% в 2017 г.).

Рассмотрим теперь, что было сделано для продвижения журнала в последние годы.

Начавшееся еще в 2016 г., в 2018–2019 гг. активно продолжалось использование практики специальных номеров, редакторами которых выступают зарубежные ученые. За последнее время вышли три специальных номера: *Luria's Legacy in Cultural-Historical Psychology* (№ 2 за 2018 г., guest editor Michael Cole, US), *Education and Human Development* (№ 4, 2018 г., guest editor Yulia Kovas, UK), *Language and Cognition* (№ 1, 2019 г., guest editors Csaba Pleh, Hungary, Boris Velichkovsky, Russia). Также запланированы еще три специальных номера: *Personality Psychology from a Contemporary Perspective* (№ 2, 2019 г., guest editor Aldert Vrij, UK), *Educational Psychology from a Contemporary Perspective* (№ 4, 2019 г., Комитет «Психология в образовании» European Federation of Psychological Associations (EFPA)), *Ethical Issues and Challenges in Psychological Practice and Research* (№ 1, 2020 г., Совет по этике EFPA). Это показывает, с одной стороны,

что журнал является привлекательным для международного сообщества, и, с другой стороны, позволяет увеличивать число публикаций зарубежных авторов.

Помимо тематических номеров журнал регулярно публикует по три статьи нового номера за месяц до его официального выхода (так называемые статьи online first). Информация о новых статьях и выпусках распространяется в социальных сетях (facebook, twitter).

### **Журнал *PSYCHOLOGY IN RUSSIA: STATE OF THE ART* в пространстве других научных психологических изданий**

Как видно из сказанного, в целом журнал демонстрирует хорошую динамику роста в МНБД. Однако в сравнении с международными журналами он пока «проигрывает». Если мы сравним его с журналами Восточной Европы, то это только 6 место (из 15) и 178 – в мире (из 241 психологических журналов).

С целью анализа причин такого положения мы сопоставили *Psychology in Russia: State of the Art* с тремя близкими ему журналами по рейтингу системы scimagojr.com, построенной на основе данных журналов, индексируемых в Scopus, отобранными по следующим критериям: а) публикуют статьи по психологии в целом (а не по конкретной области психологии); б) издаются на английском языке, который, не является основным для страны издания. Список журналов для сравнения представлен в табл. 2.

**Таблица 2. *Psychology in Russia: State of the Art* среди близких по рейтингу англоязычных журналов из неанглоязычных стран**

Название	Страна издания	SJR	Квартиль	Год вхождения в Scopus
Europe's Journal of Psychology	Румыния	0,418	Q2	2011
Psihologija	Сербия	0,235	Q3	2008
Studia Psychologica	Словакия	0,22	Q3	1996
Psychology in Russia: State of the Art	Россия	0,213	Q3	2012

Анализируя наиболее цитируемые статьи каждого из журналов мы обнаружили, что среди топ-5 по цитированию в *Europe's Journal of Psychology* (Румыния) нет ни одной статьи из страны журнала (Кипр, Канада, Польша, Италия), в *Psihologija* (Сербия) – только две статьи авторов из Сербии (Канада, США, Италия, Нидерланды), в *Studia Psychologica* (Словакия) – только две статьи авторов из Словакии (Швейцария, Италия, Великобритания, Турция, Россия), в *Psychology in Russia: State of the Art* (Россия) – все статьи авторов из России. Так, можно предположить, что все три взятых для сравнения европейских журнала стараются стать международными без привязки к специфике развития психологии в стране журнала, тогда как журнал из России все же старается удерживать эту специфику.

Переходя к заключению, можно говорить о двух возможных путях развития журнала на английском языке в неанглоязычной стране (в частности, в России): журнал может либо стремиться к статусу международного журнала и публиковать статьи иностранных авторов наравне с авторами страны издания журнала, либо он может позиционировать себя как журнал, представляющий специфику науки своей страны

и публиковать преимущественно отечественных авторов. Как у того, так и у другого пути есть свои преимущества и недостатки: первый более очевидно приведет к повышению цитируемости, но, с другой стороны, может способствовать потере индивидуальности журнала. Второй же способ при очевидном сохранении миссии издания – представлять науку своей страны иностранным коллегам – может проигрывать с точки зрения формальных показателей. С нашей точки зрения, одним из возможных способов разрешения данного противоречия является публикация статей международных коллективов авторов, выполненных в русле отечественной методологии, что, конечно, предполагает активную работу над организацией сотрудничества уже внутри научного сообщества.

### Список литературы

1. Draguns J. G. Toward a truly international psychology: Beyond English only. *American Psychologist*. 2001;56(11):1019.
2. Hamel R. E. The Dominance of English in the International Scientific Periodical Literature and the Future of Language Use in Science. *AILA Review*. 2007;20:53–71.
3. Lovakov A. V., Agadullina E. R. Bibliometric analysis of publications from post-Soviet countries in psychological journals in 1992–2017. *Scientometrics*. 2019;119:1157–1171. DOI: [10.1007/s11192-019-03087-y](https://doi.org/10.1007/s11192-019-03087-y)

### Информация об авторах

**Веракса Александр Николаевич** – доктор психологических наук, профессор, заведующий кафедрой психологии образования и педагогики, факультет психологии, Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, г. Москва, Россия; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7187-6080>, e-mail: veraksa@yandex.ru.

**Сиднева Анастасия Николаевна** – кандидат психологических наук, старший научный сотрудник, факультет психологии, Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, г. Москва, Россия; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9815-9049>, e-mail: asidneva@yandex.ru.

### Information about the authors

**Aleksander N. Veraksa** – Professor, Head of Department, Department of Educational Psychology and Pedagogy, Faculty of Psychology, Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7187-6080>, e-mail: veraksa@yandex.ru.

**Anastasia N. Sidneva** – Senior Research Fellow, Department of Educational Psychology and Pedagogy, Faculty of Psychology, Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9815-9049>, e-mail: asidneva@yandex.ru.